Diccionario de Acrónimos

Expansión de Siglas y Abreviaturas
con traducción al español

Rejunte de no-palabras como acrónimos, abreviaturas y siglas;

además de algunas palabras usadas con sentidos no convencionales

y especializadas para ciencias como:

Computación, Electrónica y Telecomunicaciones.

Con referencias icónicas.

Incluye explicación de términos significativos
que presenten mayor frecuenta de uso o impacto,
ampliados en forma clara, amena y con referencias.

© 2010
Andrés Tomás Hohendahl

Introducción

La creciente ola, más bien aluvión de tecnología, halla en las lenguas *(tanto romances como anglosajonas)* serias limitaciones en cuanto a diversidad de terminologías y significados, por lo que recurre constantemente a la creación de nuevos términos abreviados, casi como un vicio. Estas siglas son formadas aglutinando algunas de las primeras letras de un largo predicado en el idioma de origen, generalmente inglés o español. Este rejunte de letras resulta muchas veces hasta impronunciable y para salvar la situación, se los llama acrónimos (*palabra elegante*), los cuales en definitiva pretenden abreviar la escritura al mismo tiempo que concentrar la temática en forma sucinta y efectiva, haciendo legibles textos que de otro modo resultarían muy extensos e in entendibles.

Esta obra es una compilación de acrónimos que fue creada especialmente para ser usada en ciencias como computación, ingeniería electrónica y sistemas, siendo aún para los especialistas un poco más que un mero diccionario/glosario/traductor de siglas complicadas e impronunciables, sin pretender llegar a ser un libro de referencia.

Los acrónimos son primos de las abreviaturas y están en creciente expansión. Han llegado a ser adoptados en las lenguas como palabras populares que denotan conceptos diversos, generalmente derivados de sus orígenes, tal es el caso de MP3, usado para designar un tipo de aparato, que deriva de un acrónimo ideado para definir solo un cierto mecanismo de compresión de música digital. Por la difusión de los reproductores portátiles que son capaces de usar este formato, el MP3, se tornó en una nueva *"palabra"* de uso muy corriente, es decir el concepto se lexicalizó.

Muchas veces estas palabras nuevas tales como MP3, transitan por la comunidad sin una clara definición y solamente unidas con el aparato o concepto que les dio origen, deformándose su uso y llegando a emplearse en formas muy diferentes a su verdadero significado u origen. He aquí pues un lugar en donde poder buscar y hallar muchos de los verdaderos significados de estas siglas, junto a una breve explicación amena de estos términos *"raros"*, llamados acrónimos, que han nacido para quedarse junto a la tecnología de las últimas décadas en éste, nuestro moderno mundo.

Aquí se han volcado además algunas palabras verdaderas, pero especiales en cuanto se usan en tecnología con significados diversos, a veces hasta extravagantes. Muchas veces su significado engloba conceptos específicos, los cuales aparecen una y otra vez en los textos de manuales y publicaciones de estas ciencias y complican la lectura, en especial si no se tiene cabal conocimiento no solo de la traducción de las siglas sino de una explicación amena y simple del concepto.

Se puso énfasis en tratar de explicitar cuales fueron las palabras que les dieron origen (*si las hay*), su traducción literal en caso de estar en inglés y una explicación sucinta de su significado e interpretación; finalmente, de corresponder y existir, se citan las normas o recomendaciones técnicas relacionadas, para lograr una ampliación posterior en los organismos internacionales de estandarización y normativas.

Luego de la palabra/acrónimo, se ha colocado una serie de íconos indicando el área de aplicación del mismo, permitiendo una rápida entrada en contexto para comprender el significado.

Sin duda habrá muchísimas palabras que no estén aquí o se crearán luego de la edición de la obra, pues la idea es seguir compilando y ampliando el número de términos contenidos con el pasar del tiempo y las ediciones, de paso revisarlas y actualizar los términos o acrónimos obsoletos, por las nuevas acepciones y terminologías.

Es la intención del autor el brindar de algún modo a los legítimos usuarios del presente diccionario, una actualización informática, accesible desde internet y/o desde telefonía móvil, mediante SMS, WAP o Java2ME.

Va aquí entonces esta curiosa obra que es un diccionario de no-palabras, en su gran mayoría impronunciables y cuyo sentido (*aún sabiendo su traducción literal o de sus siglas*), es no pocas veces hasta incomprensible para el más osado tecnófilo sin una ayuda del tipo de esta obra.

Formato y Organización

El formato es simple, ordenando las siglas alfabéticamente, luego de cada palabra o acrónimo, le sigue una serie de íconos visuales para rápidamente saber a que rama(s) pertenece y el contexto. Luego viene la expansión de las siglas, en el idioma original que se pone en *itálicas* y entre paréntesis, le sigue la traducción (*si la hay y/o tiene sentido*) y continúa con una breve explicación de su significado, finalmente si amerita, se citan algunas normas o recomendaciones adicionales o simplemente una referencia o puntero a otra sigla relacionada que pueda ampliar o complementar el significado, indicado como: "*ver: XXX*"

Este es el formato:

SIGLAS icono(s), (*Significado de las Siglas*) Traducción de Siglas, explicación breve del acrónimo y sus relaciones, normas, regulaciones y relaciones con otros acrónimos.

Clasificación
Se ha creado una clasificación icónica para reflejar el área de aplicación de la palabra o sigla.
Esta clasificación es sólo orientativa, ya que no puede ser estricta pues hay una amplia intersección entre las mismas en diversos conceptos.

En algunos casos en donde la aplicación es combinada, se han colocado múltiples íconos sin un orden prevalente, indicando la pluralidad de áreas de pertenencia de la sigla.

ICONOS

☎ Telefonía Pública Fija y Tecnologías Relacionadas
✆ Telefonía Celular / Móvil / Inalámbrica
💻 Sistemas / Informática / Software
☑ Seguridad Informática, Algoritmos, Criptografía
✪ Electrónica y Dispositivos
▶ Audio y Video
⇔ Comunicaciones, Protocolos y Redes
☺ Siglas Comunes y Comerciales
✍ Abreviaturas y Palabras
🗐 Terminación de Archivos Comunes (*heredado de sistemas DOS 8.3*)

NOTAS ACLARATORIAS

Rigurosidad
Se ha tratado de ser riguroso en los significados y sus explicaciones tratando de ser lo más ameno posible sin faltar a la verdad o perder especificidad técnica si bien en algunos casos esto resulta imposible.

Explicaciones y Significados
Si bien muchos acrónimos no son explicados pues exceden el alcance de esta obra, que no desea convertirse en un libro de texto o enciclopedia; algunos otros cuyo uso es muy difundido se han explicado en forma detallada, tratando de ilustrar al lector con un rico aporte de conocimiento, llegando un poco más allá de una simple búsqueda en diccionario o glosario.

Referencias Cruzadas
Esta obra contiene un extensivo uso de referencias cruzadas de modo que si el lector sigue las indicaciones "ver" obtendrá mayores aclaraciones ilustrándose al seguirlas, ya sea con elementos similares o tal vez otros conceptualmente análogos y también opuestos pero emparentados y que aportan algo a su comprensión. Muchas de las siglas contenidas suelen estar agrupadas por nichos "*clusters*" de conocimiento temático y específico, razón fundamental por la que se han creado estas referencias cruzadas considerándolas un simple ejercicio temático.

Palabras Específicas
También se han agregado algunas palabras específicas, las cuales se consideraron por aportar significados importantes y tener una fuerte relación aclaratoria con muchas de las siglas contenidas.

Siglas Españolas
Algunas de las siglas vertidas, tienen origen en el país hispánico España, en especial de la rama de telefonía, por lo cual se ha agregado al final [es] para indicar este origen y evitar conceptos sesgados. El número de estas siglas es importante ya que la complejidad de la telefonía y los nombres largos involucrados harían inmanejable un manual o texto sin estas abreviaturas o acrónimos.
Muchas de estas siglas no tendrán sentido fuera de España, pero no quisimos eliminarlas porque pueden resultar de utilidad para interpretar y leer textos técnicos de telefonía originarios de este país.

Polisemia
Cabe aclarar que debido a la cantidad escasa de letras que hay en nuestro alfabeto, muchas siglas poseen mas de un significado pues representan diversas palabras que comienzan igual y probablemente en otras ciencias se hallen también otras acepciones (actuales o futuras por venir). Basado en esta idea no hemos incluido casi nada fuera de la temática de la obra salvo siglas cuyo significado se halla frecuentemente en libros técnicos o textos empresariales conjuntamente con muchos de los acrónimos de esta obra.

Apéndices
Se incluyen apéndices con explicación y reglas de escritura para una gran cantidad de abreviaturas específicas, en especial las que refieren a las unidades de medidas de los sistemas internacional y otros. También se incluyen las equivalencias entre casi todas las unidades de medida conocidas.

@ 💻⇔ (*At*) Arroba, símbolo utilizado comúnmente en computación, pertenece desde 1963 al código ASCII con el número de código 64. Los lingüistas presumen su aparición por el siglo sexto o séptimo DC. , siendo un grafema creado como una abreviatura o fusión en un único trazo del prefijo latino ***ad-*** que significa "*at / hacia*". Ya en Venecia por el siglo XVI fue usado para significar ánfora (*una vasija de barro de uso comercial*) convirtiéndose finalmente en una unidad de medida de peso, de donde deriva "*arroba*" (*su nombre actual*). Ésta unidad de peso fue usada en España y Sudamérica durante la Edad Moderna y equivale a la cuarta parte del quintal español, siendo equivalente a 25 libras o 400 onzas o 6400 adarmes lo cual es aprox. 11.5 kg.
Por el siglo XIX se utilizaba contablemente como *a comercial*, significando "*en*" o "*a la tasa de*" por lo que fue incluida en el teclado de la máquina de escribir de marca "*Underwood*" (1855). Desde la creación del correo electrónico, desde 1980, su uso principal está asociado al correo electrónico, siendo su significado el de especificar un usuario "*en*" (en inglés: *at*) un determinado servidor o dominio, como ejemplo: andres.tomas@clarion.com constata al usuario denominado *andres.tomas* ***en*** *clarion.com*

1080p Formato de video para HDTV con 1920×1080 pixels en modo de escaneo progresivo (*no entrelazado*). Posee mayor calidad pues mejora la continuidad temporal de la traza vertical, eliminando por completo un efecto tipo peine producido en los bordes de imágenes en movimiento, por el desfasaje temporal-espacial de 16 ms entre semicuadros en el modo1080i. (ver). Esta norma se la llama también FullHD progresivo.

1080i Formato de video para HDTV con 1920×1080 pixels en modo entrelazado de un modo similar al de los estándares de televisión entrelazados NTSC y PAL solo que con más resolución y una interfase diferente (entradas independientes por componentes RGB o una más sofisticada llamada HDMI), a la vez que esta norma se la llama también FullHD.

3GPP ✆ (3rd *Generation Partnership Project*) Comité Internacional del Proyecto de Tercera (3rd) Generación de servicios móviles, creado en 1998 y formado por: ARIB, CCSA, ETSI, ATIS, TTA y TTC, se encarga de crear y rever las recomendaciones para las tecnologías de tercera generación (3rd) de servicios móviles (3G). Sitio oficial: www.3gpp.org

3GPP 🗐 Archivo de video/audio con compresión y codec tipo 3GPP (ver)

8PSK ✆⇔ (*8-Phase Shift Keying*) Modulación por Desplazamiento de Fase, sistema que asigna 8 fases diferentes a una portadora, transmitiendo de este modo 3 bits por ciclo ($2^3 = 8$), es usado en la tecnología celular EDGE.

3DES 💻☑ *3(triple) DES.* Sistema o algoritmo de encriptación DES (ver) aplicado 3 veces seguidas con diferentes claves para aumentar la seguridad. Es extensamente usado pero tiende a ser reemplazado por el mecanismo de encriptación AES. Publicado y basado en DES (*definida en la ANS X9.52-1998 y FIPS PUB 46-3*)
La clave equivalente del 3DES (*Triple DES*) es de 168 bits (*es una medida de su complejidad*), mientras que la clave de DES es de 56 bits. En el año 1998 pudo ser demostrada su vulnerabilidad. A pesar de que el costo computacional de romper la clave es muy alto, debido a que las computadoras crecen en potencia exponencialmente (*ley de Moore*); tarde o temprano una PC hogareña podrá romper estos y otros sistemas de encriptación, por esto es que se están creado constantemente sistemas nuevos y mas complejos como el AES (ver). El algoritmo DES y 3DES son un estándar usado en numerosos protocolos de seguridad, puesto que es bastante simple y veloz su implementación, habiendo numerosos coprocesadores *(chips de hardware dedicado*) para hacerla eficiente y rápida. Es usado junto a muchos otros algoritmos, en ambientes bancarios, cajeros automáticos, celulares, internet y comunicación segura en general. Ver: TLS, SSL, SSH, IPSEC, FTPS, VPN.

8514 Modo o norma de video precursora del XGA, creada en 1987 casi al mismo tiempo que la norma VGA. Las Tarjetas de video 8514/A permitían video entrelazado a 43.5 Hz de refresco vertical, con resolución de 1024×768 pixels a 256 colores y una paleta de 16.8 millones de colores (24 bits).

A

A0..5	☺ Tamaños de Formatos para medios normalizados para gráfica en general (*imprimibles: papel, plástico, cartón, etc.*) Estos son tamaños múltiplos entre sí (adosables de a dos) Los cocientes de alto a ancho mantienen una relación de forma agradable a la vista, llamada proporción áurea: 1,414... (*se aproxima un poco a la raíz de 2 = 1.4142135623..*), ya fue usada por geómetras desde la época de los antiguos griegos. En la antigüedad a estas proporciones se le atribuía propiedades místicas y cabalísticas. Estas medidas para papeles, tienden a ser más usadas junto a medidas métricas, mientras que en donde usan medidas inglesas, son más frecuentes medidas como el Carta y el Tabloide (*usando pulgadas*).
A4	☺ Tamaño normalizado de 210 x 297 mm.
A3	☺ Tamaño normalizado de 297 x 420 mm, equivalente a 2 A4 adosados.
A2	☺ Tamaño normalizado de 420 x 594.08 mm, equivalente a 2 A3 adosadas.
A1	☺ Tamaño normalizado de 594.08 x 841.02 mm, equivalente a 2 A2 adosadas.
A0	☺ Tamaño normalizado de 841.02 x 1188.86 mm equivalente a 2 A1 adosadas.
AA	☎ (*Automatic Attendant*) Atendedor Automático, sistema de atención y respuesta de voz, usado en telefonía como mecanismo de atención en un IVR,
AAA	💻☑ (*Authentication, Authorization and Accounting*) Autenticación, Autorización y Contabilización, usado principalmente en seguridad informática.
AAAARCH	💻 (*Authentication, Authorization and Accounting ARCHitecture*) Arquitectura de Autenticación, Autorización y Contabilización, usado en seguridad informática.
AAC	▶ (*Advanced Audio Coding*) Codificación avanzada de audio, usada inicialmente en compresión de audio digital para los MiniDisks (MD). Este código posee pérdida de datos y velocidad variable de bits (VBR). La distorsión producida, al igual que el MP3 cae dentro del enmascaramiento del oído humano y no es percibida fácilmente. Posee mejor calidad y eficiencia temporal que el MP3. Se expresa dentro del estándar internacional ISO/IEC 13818-7 como una extensión de MPEG-2: Debido a su rendimiento excepcional y excelente calidad, el AAC se encuentra en el núcleo del MPEG-4, 3GPP y 3GPP2, siendo el códec de audio de elección para Internet, conexiones inalámbricas y de radio difusión digital. AAC fue elegido por Apple para sus iPods y su software llamado iTunes.
AAL	☎⇔ (*ATM Adaptation Layer*) Capa de Adaptación ATM.
AAR	☎⇔ (*Automatic Alternative Routing*) Enrutado Automático Alternativo.
ABB	☺ (*Activity Based Budgeting*). Presupuesto basado en actividades
ABC	☺ (*Activity Based Costing*) Costeo Basado en Actividades
ABEL	✪ (*Advanced Boolean Equation Language*) Lenguaje Avanzado de Descripción Booleana, usado para descripción de circuitos lógicos, desarrollado por Data I/O Corp. para la programación de PLD's.
ABM	☺ (*Activity Based Management*) Gestión Basada en Actividades
ABNR	✪ (*Amplificador de Bajo Nivel de Ruido*) sinónimo en inglés de LNA
ABNF	💻 (*Augmented BNF*) BNF con argumentos, lenguaje para especificación de gramáticas ver RFC 2234 y BNF.
Abonado	☎ Persona física o jurídica que ha suscrito un contrato de prestación de servicios telefónicos con un determinado Operador Telefónico o Carrier.